

Спис літературы:

1. Быць (або ня быць) сярэднеўрапейцам. Сучаснае польскае мысленне. Мн.: Энцыклапедыкс, 2000. – 472 с.
2. Чаропка, В. / Герои паўстання 1863 года. – Мн.: Харвест, 2016. – 336 с.
3. Ogniem i mieczem / Henryk Sienkiewicz. – М.: Warszawa, Państwowy Instytut Wydawniczy, 1968. – 449 с.
4. Міцкевіч, А. / Выбраныя творы. – Мн.: Беларускі кнігазбор, 2003. – 640 с.

Хао Цянь

ВЛИЯНИЕ ЕВРОПЕЙСКИХ ТРАДИЦИЙ НА ТРАНСФОРМАЦИЮ АРХИТЕКТУРНО-ДЕКОРАТИВНОГО РЕШЕНИЯ СОВРЕМЕННОГО КУКОЛЬНОГО ТЕАТРА КИТАЯ

В статье рассматриваются два современных кукольных театра Китая – Китайский театр кукол и Кукольный театр Цюаньчжоу в провинции Фуцзянь. В их архитектурно-декоративных особенностях выявляется влияние европейских художественных традиций.

Haо Qian

THE INFLUENCE OF EUROPEAN TRADITIONS ON THE TRANSFORMATION OF ARCHITECTURAL AND DECORATIVE SOLUTIONS OF THE MODERN PUPPET THEATER OF CHINA

The article discusses two modern puppet theaters in China – the Chinese Puppet Theater and the Quanzhou Puppet Theater in Fujian Province. In their architectural and decorative features revealed the influence of European artistic traditions.

В конце XIX века в национальную художественную культуру Китая проникают европейские традиции, которые проявляются на разных уровнях – темы и сюжеты произведений искусства, средства выразительности, техники и материалы создания, художественно-стилистические приемы и т.д. На протяжении XX века происходило взаимодействие китайских и европейских традиций, которые привело к модернизации и трансформации национальной художественной практики Китая. Литература и театр, живопись и графика, архитектура и декоративно-прикладное искусство Поднебесной претерпело изменения в разной степени глубины и впитывании европейской традиции.

Яркая модернизация проявилась в театральной архитектуре Китая, которая началась уже в конце XIX века, а к началу XXI привела к появлению уникальных произведений искусства, заслуживающих особого внимания искусствоведов. При этом в сфере кукольного театра наблюдаются наименьшее практическое внедрение современных приемов трансформации, касающихся архитектурно-декоративного решения зданий для постановок. Причина, на наш взгляд, состоит в сохранении традиционности кукольного театра как вида искусства, которое, соответственно, влечет за собой неторопливое движение в развитии театральной архитектуры для кукольных представлений.

В период с конца XX – XXI века в Китае было построено всего два новых кукольных театра: Китайский театр кукол (1995) и Кукольный театр Цюаньчжоу в провинции Фуцзянь (2015). Построенный и введенный в эксплуатацию в 1995 году Китайский театр кукол в городе Пекине, который также называют «кукольным замком», – это профессиональный театр, специализирующийся на кукольных представлениях. В театре демонстрируют китайские и иностранные кукольные представления, песенные и танцевальные номера, театральные миниатюры, традиционные китайские оперы, цирковое искусство, а также кинофильмы. С момента открытия художественная труппа театра поставила семь программ, среди которых традиционные номера «Переполох в Небесных чертогах» (2006), «Радостный праздник» (2011), современные иностранные постановки для детей «Русалка» (2005), «Приключения Пинокио: история деревянной куклы» (2013) и др. [3].

Именно сказочный репертуар повлиял на визуальное решение театрального здания. Экстерьер театра исполнен в стилистике европейского замкового зодчества с налетом сказочности: башня донжон с зубчатым окончанием стены, арочные входы под треугольными порталами выкрашены в яркие цвета – розовый, желтый, красный, что имитирует детскую анимацию, а также витражные полуциркульные окна над входом в здание. На стенах здания, крыше, окнах и дверях размещаются различные мультипликационные мотивы – фигуры персонажей (Пинокио, Датуо эрцзы (Сын большой головы), Ялинжэнь (штангист), Вэйсяю (Улыбающийся мальчик), по-разному написанные иероглифы «кукла», разноцветные дозорные башенки, будто взятые из яркой рисованной анимации Уолда Диснея. Подобное визуальное решение архитектуры создает атмосферу радости, удивительных мечтаний, ярких детских впечатлений, настраивая зрителей на предстоящее представление, пробуждая фантазию и интерес, что абсолютно органично с наполненностью кукольного театра.

Здание театра площадью в 5000 м² имеет два зала: большая сцена и сцена для молодых артистов (т.н. «экспериментальная сцена»). Большая сцена расположена на первом этаже. Она выстроена по европейским принципам: прямоугольная сцена с просцениумом с обеих сторон, конусообразная форма зрительного зала с изменяющейся высотой пола. Яркое цветовое решение экстерьера продолжается в колористическом оформлении интерьера. Просцениум раскрашен в цвет синего неба с облаками, публичное пространство решено в трех цветах: желтые стены с красным фартуком и желтые кресла с красной обивкой переключаются с цветом занавеса, а мягкое синее покрытие пола – с оформлением просцениума. Сцена для молодых артистов расположена на втором этаже и занимает площадь около 150 м² на 90 зрительных мест. Пространство для публики имеет квадратную форму. На зеленом потолке размещены большие оранжевые звезды, а на стенах – красочные барельефы с изображением персонажей из мультфильмов. Колористическое исполнение сидений также весьма яркое: деревянный каркас выкрашен в оранжевый цвет, а обивка – в красный (для передних рядов) и синий (для задних кресел). Сцена занимает достаточно маленькое пространство, поскольку предназначена для небольшого количества исполнителей. В зависимости от типа представления, сцена может закрывать экраном (например, для демонстрации кинофильмов или мультипликации). В Китайском кукольном театре регулярно демонстрируются китайские классические кукольные представления для сохранения национальных традиций в области данного вида театрального искусства.

Кукольный театр городского округа Цюаньчжоу в провинции Фуцзянь был построен в 2015 году как национальный образец марионеточного театра. Марионетки из Цюаньчжоу известны по всему Китаю, поэтому данный округ – Цюаньчжоу – также называют «родиной кукол». В течение шестидесяти лет театр марионеток из Цюаньчжоу ценой неустанных усилий из местного театрального жанра трансформировался в визитную карточку целой провинции и даже страны, превратившись в один из лучших кукольных театров мира. До того, как был построен Большой кукольный театр в Цюаньчжоу, представления давались и репетировались в старом театре, принадлежавшем театральной труппе кукольного театра в Цюаньчжоу. Он представлял собой традиционную китайскую сцену, существовавшую на протяжении династических эпох: деревянная выступающая сцена, обрамленная колоннами с золотистыми

парными надписями, кессонный потолок с символом тайцзи, красно-золотистое колористическое решение сценического пространства, ажурные решетки на боковых дверях и краю сцены.

Цюаньчжоу была единственной провинцией Китая, которая могла гордиться наличием кукольного театра. Поэтому для развития искусства марионеток и сохранения традиций кукольного театра в Китае государство решило построить новый – Большой – театр. В 2000 г. городскими властями был разработан проект будущего театра; в 2012 г. приступили к его строительству, а в 2015 г. он был введен в эксплуатацию [2, с. 25]. В настоящее время данный театр является лучшим среди немногочисленных кукольных театров в Китае. Создание нового театра с большими постановочными возможностями стимулировало развитие данного вида искусства: появляются новые виды представлений, применяются разнообразные театральные приемы, которые демонстрируют модернизацию и совершенствование национального театрального процесса Китая. Новое здание Большого кукольного театра решено в виде распахнутых парусов, выполненных из красного кирпича. Фасад здания оформлен белокаменной резьбой и статуями марионеток: Чжун Куя (один из главных богов даосского пантеона, охраняющий от несчастья, приносящий богатство, удачу), полководца «хуа-лянь» (мужское амплуа в китайской опере), Сунь Укуна (китайский литературный персонаж, известный по роману Ву Чэнэнь «Путешествие на Запад») и других. Основание здания украшено масштабным барельефом, изображающим сцену из спектакля «Воды горы Цзиньшань» – первого представления, показанного театром марионеток за рубежом в рамках осуществления взаимного обмена между театрами. Заместитель руководителя театральной труппы господин Ся в своем интервью отметил: «Весь Кукольный театр Цюаньчжоу словно корабль, приготовившийся поднять паруса и пуститься в дальнее странствие по мировому океану искусства. Можно сказать, это самый лучший кукольный театр Китая и даже всего мира» [1].

Театр разделен на основное театральное здание (большой и малый залы) и многофункциональный комплекс (помещения для репетиций, офисы). Дворик, окружающий оба здания, служит площадкой для кукольных представлений на воде. Общая площадь большого зала составляет 3000 м² на 475 мест. Сцена 14х9м оформлена в традициях западноевропейской архитектурной практике: прямоугольная форма с небольшим просцениумом; публичное пространство с единым уровнем уклона пола для удобного обзора сцены; деревянные стеновые панели с вмонтированными светодиодными светильниками. Отметим, что в зале применены приемы создания качественной акустики: конусообразное пространство зала, многоуровневый потолок, вертикальные деревянные панели на стенах, мягкая обивка кресел. Данные приемы также обусловлены европейским влиянием. Малый зал вмещает 130 зрителей и предназначен для менее масштабных представлений. Специфическим образом сконструированы кресла в зале: у них складывается спинка, в отличие от более привычных, традиционных для европейцев вариантов, в которых откидывается сидение. Подобная конструкция предоставляет зрителям большой обзор, а артистам – возможность применять публичное пространство для показа представлений. Обращает на себя внимание верхняя часть сцены, за которой скрываются актеры марионеточного театра: она декорирована изображением традиционной китайской архитектуры со скатной крышей, имитирующей керамическую черепицу, и центральной надписью в прямоугольной рамке. В этом проявляется соединение китайских и европейских художественных традиций в визуальном решении данного кукольного театра. Если экстерьер здания демонстрирует доминирование европейских традиций, то в интерьере наблюдается соединение национальных и зарубежных художественных приемов. Наиболее известными представлениями данного театра являются «Лу Цюньи» (2015), «Пламя Гор» (2018), «Колокольчик и Пинккио» (2018), «Песня мамы» (2018), «Бабочка за железным окном» (2018), «Три поросенка» (2019) и др.

Таким образом, в области современной театральной архитектуры Китая важное место занимают здания для кукольных представлений. В современной театральной практике Китая наблюдается взаимодействие национальных и европейских художественных традиций, которое проявляется также и в архитектурно-декоративном решении зданий для кукольных представлений. Закрытый тип театрального сооружения, прямоугольная форма сценического и публичного пространства, равномерный уклон пола в зрительном зале, а также применение ряда приемов создания качественной акустики, все это демонстрирует применение европейской художественной практики для решения китайских театральных зданий для кукольных спектаклей.

Список литературы:

1. Е, Шувен. Реконструкция малого зала театра кукол / Шувен Е // Вечерний Цюаньчжоу. – 2014. – 27 декабря: Электронный ресурс. – Режим доступа: http://szb.qzwb.com/qzwb/html/2014-12/27/content_72421.htm
2. Кукольный театр Цюаньчжоу. Состоялась церемония закладки первого камня театра кукол Цюаньчжоу // Китайская кукольная тень. – Пекин: Издательство «Китайское общество теневого кукольного искусства». 2012. – № 3. – 48 с.
3. Чжэн, Цзе. Кукольный театр – праздник в «Замке» / Цзе Чжэн // Новости китайской культуры. – 2013. – Июль. – С. 3

Anastasia Loyko-Michudo

ТРАКТОВКА ОБРАЗА КУПАЛЫ В БЕЛОРУССКОМ ИСКУССТВЕ

В статье рассматриваются особенности воплощения образа мифологического божества Купалы. Автор анализирует его различные интерпретации в таких видах искусства, как музыка, ткачество и вышивка, вытинанка, графика, живопись Беларуси.

Anastasia Loyko-Michudo

INTERPRETATION OF THE KUPALA IMAGE IN BELARUSIAN ART

The article discusses the embodiment of the mythological deity Kupala image features. The author analyzes his various interpretations in such forms of art as music, weaving and embroidery, vytinanka, graphics, painting of Belarus.

Наименее изученным образом праздника летнего солнцестояния в Беларуси является образ Купалы. В научной литературе существует несколько гипотез о его происхождении. Так, российский лингвист А. Соболевский утверждал, что Купала являлся языческим божеством, данные о котором отсутствовали в письменных источниках, но сохранились в народной традиции. Отголоски этих верований лучше всего сохранились на Полесье и Могилевщине, где обязательной участницей купальского обрядового комплекса являлась т.н. «дзеўка-Купала» – самая красивая девушка деревни, чей костюм состоял лишь из зелени, цветов и венка. Ее роль заключалась в предсказании будущего [2, с. 750]. Кандидат филологических наук В. Литвинко считает, что Купала – это очеловеченный образ «живого» огня, персонифицированный в женской ипостаси. Ее дочерью является Купалинка [6, с. 116]. Доктор филологических наук А. Лис, указывает на то, что Купала и Купалинка (или Купалка) – это один персонаж обрядового комплекса, образ которого полисемантический [5, с. 85–87]. Российские писатели Е. Грушко и Ю. Медведев в своем энциклопедическом издании «Словарь славянской